

Vacanzas linguisticas

Stefanie Netzer/GiuRU

Carscheida se a Savognin veva igl avantatg d'aveir rumantsch an scola, uscheia tutgivan pero ni taliang ni franzos tiers igl mies urari regular. Gio adegna vessa gugent savia baitar franzos, en lungatg fitg melodic a mies pareir, ma la motivaziun da frequentar en rom supplementar era mengia pitschna.

Ossa stunga giu Berna, stebg masdegna all'universitad, e gio chi e lò vessa stuia far en'anamnesa per franzos cun paziants/as aint igl «Insel». An chels mumaints era leda dallas mias constudentas e constudents francofons/as tgi on alloura surpiglia chest pensum.

Durant la curantegna tg'ia va stuia far igl december 2020 vaia antschet ad amprender franzos cugl ageid dall'applicaziun «Duolingo». Gl'è betg ia dei tg'ia va tgappo schi tschaffen, tg'ia sung ma decideida da cumbinar las mias vacanzas da stad cun ena scolaziun. Anzasez leva eir pi gliunsch, numnadamaintg anfignen La Réunion, en'insla aint igl Ocean indic sper Madagascar tgi fò part digl territori d'ultramar franzos, ma causa Covid-19 erigl deplorablaintg betg pussebel da realisar chest plan. Uscheia vaia tscharnia da visitar Biarritz, en pitschen martgea franzos ainten las Pireneas alla riva digl Atlantic, gist angal 35 km sur igl cunfegn cun la Spagna.

Chest fanadour erigl alloura schi gliunsch ed ia va frequento ena scola «fle – français langue étrangère» ed abito tar ena famiglia hospitanta a Biarritz. Ia va spert m'accurschia tgi la tgapientscha digl lungatg oral ni surtot an scretg era graztga agl rumantsch simpla per me. Ma saveir dar rasposta an franzos era zont durants igls amprens deis ena sfeida. Cugl ageid dad Anja, en'ulteriora studenta svizra tgi stava cun la madema famiglia, è dantant er chegl gartagea e cugl taimp vaia survagnia en tal sentimaint pigl franzos tg'am è perfign reuschia da contanscher igl nivel B1.

En lungatg tg'am era betg propi ancunaschaint avant igl mies viadi, tgi è pero fitg preschaint ainten chella regiun cugl nom «Pays Basque», è – scu tg'ins pò gio angivinar – igl basc. La regiun «Euskal Herria» (basc per «Pays Basque») sa cumpona da set provinzas, quatter da chellas an Spagna e treis an Frantscha. Er experts ed expertas linguisticas n'èn betg sieirs tge rieischs tg'igl lungatg ò, tenor Google è igl basc en «lungatg isolò». Anja ed ia ischan stadas a tadlar en concert d'en chor tgi canta per basc, ed er cugls texts dallas canzungs ainten mang vessans betg ancletg en singul pled sainza la traducziun franzosa.

Sper la scolaziun vaia naturalmaintg er gia taimp per explorar Biarritz ed igl conturn cun las mias conscolaras e conscolars. A Saint-Jean-de-Luz vainsa visito la baselgia noua tg'igl rètg franzos Louis XIV veva mirido Marie-Thérèse dalla Spagna igl 1660. A Saint-Jean-Pied-du-Port ischans ias a spass segls meirs istorics digl martgea vigl. Er Bayonne vainsa visito, displaschevlaintg sainza las «Fêtes de Bayonne», eneda duple perveia da Covid-19. Ena seira ischans ias a far en'excursiun nocturna vers igl colm La Rhune/Larrun noua tgi vagn pudia galdeir la darandeida digl suglegl e degustar caschiel e vegn local. En'otr'eda vainsa

fatg riverrafting segl ragn La Nive ad Itxassou. E finalmaintg, tge tgi pò naturalmaintg betg mantger sch'ins è alla riva atlantica franzosa ed am fò mintg'eda grond plascheir, ischans ias a far surfing.

Scu adegna an vacanzas èn chellas quatter emdas passadas bler mengia spertas ed anaveidas vaia stuia piglier cumgio. Cuntinuar ad amprender franzos viglia an mintga cass, seia chegl venavant cun «Duolingo» ni cugl curs «Klinisches Französisch» all'universitad da Berna.

Ils «zulprins»

Ils «zulprins», uschia sa numna la rubrica per auturas ed auturs giuvens, ina rubrica che cumpara en collavuraziun da la GiuRu Giuventetgna Rumantscha cun la FMR Fundaziun Medias Rumantschas. La finamira cuminai vla da GiuRu ed FMR è da dar spazi e vusch ad auturas ed auturs giuvens. Ils «zulprins» duain damai far qua u là sbrinzlas!

* Dapli infurmaziuns davart la GiuRu sin www.giuru.ch ubain via mail a giuru@giuru.ch.